

國家圖書館藏

西夏文獻中漢文文獻釋錄

林世田 主編

北京圖書館出版社

國家圖書館善本特藏學術文庫

國家圖書館藏

西夏文獻中漢文文獻釋錄

林世田（主編）全桂花 李際寧 鄭賢蘭 編

北京圖書館出版社

國家圖書館善本特藏學術文庫

圖書在版編目(CIP)數據

國家圖書館藏西夏文獻中漢文文獻釋錄 / 林世田主編. — 北京:
北京圖書館出版社, 2005
ISBN 7-5013-2999-0

I. 國… II. 林… III. 古籍—圖書目錄—中國—西夏
(1038~1227) IV. Z838

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2005) 第 131681 號

書名	國家圖書館藏西夏文獻中漢文文獻釋錄
著者	林世田主編
出版	北京圖書館出版社 (100034 北京市西城區文津街 7 號)
發行	(010) 66139745 66175620 66126153 66174391 (傳真) 66126156 (門市部)
E-mail	cbs@nlc.gov.cn (投稿) btsfxb@nlc.gov.cn (郵購)
Website	www.nlcpress.com
經銷	新華書店
印刷	北京佳信達藝術印刷有限公司
開本	16 開
印張	9
版次	2005 年 12 月第 1 版第 1 次印刷
印數	1-1000 冊
書號	ISBN 7-5013-2999-0/K · 1276
定價	195.00 圓

前言

國家圖書館是中國西夏文獻最大的藏家，其來源主要有兩部分：一是本館採訪購入的靈武出土西夏文獻，二是前蘇聯政府捐贈的黑水城出土文獻。1917年寧夏靈武縣修城時出土百餘冊西夏文文獻，這批西夏文獻後輾轉傳藏，於1929年秋入藏國立北平圖書館（今國家圖書館），這是我館所藏西夏文獻的主體。1958年前後蘇聯政府將科茲洛夫考察隊在黑水城所獲的漢文《劉知遠諸宮調》等及部分西夏文文獻捐贈我館¹。

國家圖書館自入藏西夏文獻以來，深知這批西夏文獻的價值，對它的保護與整理工作一直沒有停止過。1930年，國家圖書館得到國內西夏學研究專家羅福成、王靜如，蘇聯學者聶歷山，日本學者石濱純太郎相助，“發刊西夏文專號，以為得書之紀念”。1932年1月《國立北平圖書館館刊·西夏文專號》出版，公佈了周叔迦、王靜如先生整理的《館藏西夏文經典目錄》，此專號至今仍被治西夏學者奉為入門之作，在西夏學研究史上佔有重要地位。1973年、1982年西夏學專家史金波與我館合作，重新整理編目，1985年在《文獻》上發表《北京圖書館西夏文佛經整理記》。2002年國家圖書館與中國社會科學院西夏文化研究中心為紀念《國立北平圖書館館刊·西夏文專號》出版七十周年，出版《國家圖書館學刊·西夏研究專號》。值此西夏專號出刊之際，史金波先生再度與國家圖書館合作，不僅將藏品目錄重新整理，並且彙集國內各地所藏西夏文獻，編成一簡明聯合目錄。2003年，國家圖書館善本特藏部為促進西夏學的進一步發展，建立西夏文獻資源庫，提供學者和大眾使用²。同時為保護館藏珍貴古籍，善本特藏部修復中心對館藏西夏文獻進行了全面修復。在修復工作中，工作人員將層層裱糊而成的封皮一張張地揭開，發現裱糊封皮使用的並不全是素紙，其中一些書寫或刻印著西夏文字³和漢文文字。這部分漢文文獻殘頁中佛教文獻100張，道教文獻7張，殘損嚴重無法辨別其文獻類型者13張，總計120張。前蘇聯政府捐贈的黑水城文獻中漢文文獻共計5件，其中《劉知遠諸宮調》30年代即已公佈，不在本文收錄範圍，剩下的4件中，3件是佛教文獻，1件殘損嚴重，無法辨別文獻類型。

我們在對這批漢文文獻進行了初步整理之後，認為其具有以下特點：

一、國家圖書館所藏靈武出土西夏文獻的刊刻年代一直是學術界關注的熱點，靈武出土西夏文獻護封中所出漢文文獻均是明代刊寫，與“館中所購西夏文藏經後與明代萬曆後寫本同束”⁴，在年代上不謀而合，這既為確認這部分西夏文獻的刊刻年代提供進一步的佐證，同時也提出了一些問題，

即：這部分漢文文獻是明代修補西夏文獻時放入的，還是明代印製西夏文佛經時放入的，或是二者兼而有之，這有待於我們對每一部文獻作進一步的分析研究。

二、靈武出土西夏文獻護封中所出漢文文獻有很多可能是同一版本，如：80卷本《大方廣佛華嚴經》、40卷本《大方廣佛華嚴經》、《大方廣圓覺修多羅了義經》、《佛祖歷代通載》、《靈寶無量度人上品妙經》，有的甚至可以綴合，如：40卷本《大方廣佛華嚴經》xixdi11jian3.15-15與xixdi11jian3.15-20，《妙法蓮華經》xixdi11jian3.08-1（之一）、xixdi11jian6.16-4與xixdi11jian3.12-1（之一），《佛母大金曜孔雀明王經》xixdi11jian3.08-1（之二）、xixdi11jian6.16-2與xixdi11jian3.12-1-2，《佛祖歷代通載》xixdi8jian-2與xixdi8jian-1，《靈寶無量度人上品妙經》xixdi11jian1.04-1與xixdi11jian1.07-1，都可以綴合。說明這批西夏文佛經的裝幀或修復大致是在同一時期。

三、靈武出土西夏文獻護封中所出漢文文獻除無法釋讀者外，均為佛道二教文獻，而佛教文獻又占絕大多數，特別是佛教儀式文書，或許可以幫助我們斷定其為某個寺院的藏書，因殘缺而成為“廢棄物”，後被寺院或經坊用來製作或修補西夏文佛經的護封。

四、這批文獻中有一些未入藏的藏外佛教文獻，多是在佛事活動中應用的儀式文書，這對研究明代西北地區的民間佛教具有重要意義。

五、前蘇聯政府捐贈國家圖書館的《劉知遠諸宮調》及其他黑水城漢文文獻的年代，與俄藏黑水城文獻大致相當，除《劉知遠諸宮調》為金代刻本外，其他均為宋代刻本，有的甚至能從俄藏黑水城文獻中找到相同的版本，如：編號為xix4.12-3-4的黑水城文獻，與俄藏黑水城TK168《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》，版式基本一致，應為同一版本。

我們現將這兩批文獻分類整理，以便共同研究。鑒於這批資料的文獻與文物的雙重價值，錄文盡量保持原格式，逐行錄出，註出行數。小字雙行者，單行錄出，加（ ）。殘損部分視其位標 、。殘字或模糊字可辨別為某字者加框補入。殘缺部分可以《大正藏》、《卍續藏》補入者加框補入。與《大正藏》不同的個別文字，加（ ）註出。不過之處，尚祈博雅之士教正。

本書編輯過程中得到國家圖書館善本特藏部主任張志清先生的支持，程有慶、趙前等先生幫助我們鑒定了版本年代，謹此致謝。

① 1958年文物出版社《劉知遠諸宮調》前言；王梅堂、謝淑婧《北京圖書館藏民族文字部分佛教經典簡述》。寧夏靈武出土西夏文獻詳見本書所附白濱先生的《寧夏靈武出土西夏文獻探考》。

② 國家圖書館西夏文獻資源庫詳見全桂花所著《西夏文獻資源庫建設概況》，《國家圖書館學刊》2005年第4期。

③ 西夏文部分殘頁參見史金波《國家圖書館藏西夏文社會文書殘頁考》，《文獻》2004年第2期。

④ 王靜如為1932年出版的《國立北平圖書館館刊·西夏文專號》所撰《引論》。

目 錄

佛 教 文 獻

一、金剛般若波羅蜜經

1.xixdi11jian6.04-3	003
2.xixdi11jian6.04-1	004
3.xix4.12-3-1	005
4.xixdi11jian5.06-3-3	006

二、般若波羅蜜多心經序

xixdi11jian5.06-3-2	007
---------------------	-----

三、大方廣佛華嚴經（八十卷）

1.xixdi11jian5.13-7	008
2.xixdi11jian5.13-6	009
3.xixdi11jian5.13-2	010
4.xixdi11jian5.13-4	011
5.xixdi11jian5.13-1	012
6.xixdi11jian5.13-8	013
7.xixdi11jian5.13-3	014
8.xixdi11jian5.13-5	015
9.xixdi11jian5.13-9	016
10.xixdi11jian3.15-14	017
11.xixdi11jian3.15-16	018

四、大方廣佛華嚴經（四十卷）

大乘本生心地觀經（四十卷）

1.xixdi11jian3.15-15	019
2.xixdi11jian3.15-20	020

五、妙法蓮華經

1.xixdi11jian3.08-1 (之一)	021
2.xixdi11jian6.16-4	022
3.xixdi11jian3.12-1(之一)	023
4.xix4.12-3-4	024
5.xixdi11jian4.12-5-2	025

六、大方廣圓覺修多羅了義經

1.xixdi11jian3.13-2(之一)	026
2.xixdi11jian3.08-2	027
3.xixdi11jian4.12-1-2	028
4.xixdi11jian6.15-1(之一)	029
5.xixdi11jian6.08-1 (之一)	030
6.xixdi11jian4.12-1-1	031
7.xixdi11jian6.08-1 (之二)	032
8.xixdi11jian6.15-1(之二)	033
9.xixdi11jian6.03-2	034
10.xixdi11jian6.03-1	035
11.xixdi11jian6.03-3	036
12.xixdi11jian3.08-3	037
13.xixdi11jian3.13-1 (之二)	038
14.xixdi11jian3.13-1 (之一)	039
15.xixdi11jian3.08-4	040
16.xixdi11jian3.08-5	041

七、佛母大金曜孔雀明王經

1.xixdi11jian4.12-5-3	042
2.xixdi11jian3.08-1 (之二)	043
3.xixdi11jian6.16-2	044
4.xixdi11jian3.12-1-2	045

八、般若波羅蜜多心經略疏

- | | |
|-----------------------|-----|
| 1.xixdi11jian4.12-5-1 | 046 |
| 2.xixdi11jian4.12-5-4 | 047 |

九、大方廣佛華嚴經疏

- | | |
|---------------------|-----|
| 1.xixdi11jian4.07-4 | 048 |
| 2.xixdi11jian4.07-1 | 049 |
| 3.xixdi11jian4.05-3 | 050 |
| 4.xixdi11jian4.06-2 | 051 |

十、瑜伽集要焰口施食儀

- | | |
|---------------------|-----|
| 1.xixdi11jian6.06-1 | 052 |
| 2.xixdi11jian6.06-5 | 053 |

十一、慈悲道場懺法

- | | |
|---------------------|-----|
| 1.xixdi11jian6.16-3 | 054 |
| 2.xixdi11jian3.12-2 | 055 |

十二、肇論註

- | | |
|-------------------------|-----|
| 1.xixdi11jian3.13-2(之二) | 056 |
| 2.xixdi11jian3.08-6 | 057 |

十三、禪宗永嘉集註

- | | |
|-----------------------|-----|
| 1.xixdi11jian5.06-3-1 | 058 |
| 2.xixdi11jian5.11-3 | 060 |

十四、佛祖歷代通載

- | | |
|---------------------|-----|
| 1.xixdi11jian6.04-4 | 061 |
| 2.xixdi11jian6.04-3 | 062 |

3.xixdi11jian6.04-5	063
4.xixdi8jian-2	064
5.xixdi8jian-1	065
6.xixdi8jian-4	066

十五、中華傳心地禪門師資承襲圖

1.xix4.12-3-2	067
2.xix4.12-3-3	068
3.xix4.12-3-5	069

十六、李耳卜寫經題記

xix3.15-1	070
-----------	-----

十七、待考佛教文獻

1.xixdi11jian4.06-7	071
2.xixdi11jian3.15-17-1	072
3.xixdi11jian3.15-17-2	073
4.xixdi11jian4.05-1	074
5.xixdi11jian4.05-2	075
6.xixdi11jian4.05-4	076
7.xixdi11jian4.05-5	077
8.xixdi11jian4.06-1	077
9.xixdi11jian4.06-3	078
10.xixdi11jian4.06-5	079
11.xixdi11jian4.06-6 (之一)	080
12.xixdi11jian4.06-6 (之二)	080
13.xixdi11jian4.06-6 (之三)	080
14.xixdi11jian4.06-8	082
15.xixdi11jian4.06-13	083
16.xixdi11jian4.07-2	084

17.xixdi11jian4.07-3	085
18.xixdi11jian4.08-1	086
19.xixdi11jian4.08-2	087
20.xixdi11jian4.09-1	088
21.xixdi11jian4.09-2	089
22.xixdi11jian4.11-1	090
23.xixdi11jian4.11-2	090
24.xixdi11jian4.11-3	091
25.xixdi11jian4.11-4	092
26.xixdi11jian4.11-5	093
27.xixdi11jian4.11-6	093
28.xixdi11jian4.06-4	094

十八、佛教版畫

1.xixdi11jian5.06-3-6.1	095
2.xixdi11jian5.06-3-5	096
3.xixdi11jian5.06-3-4	097
4.xixdi11jian5.11-2	098
5.xixdi11jian6.19-1	098

道教文獻

一、靈寶無量度人上品妙經

1.xixdi11jian1.04-1	101
2.xixdi11jian1.07-1	102
3.xixdi11jian1.07-3	103

二、待考道教文獻

1.xixdi11jian1.04-3	104
2.xixdi11jian1.04-2	105
3.xixdi11jian1.04-4	106
4.xixdi11jian1.04-5	106

殘 片

1.xixdi11jian1.07-2	109
2.xixdi11jian1.14-1	109
3.xixdi11jian1.14-2	110
4.xixdi11jian3.15-2	110
5.xixdi11jian3.15-3	110
6.xixdi11jian3.15-4	111
7.xixdi11jian3.15-7	111
8.xixdi11jian6.04-2	111
9.xixdi11jian6.13-1	111
10.xixdi11jian6.13-3	112
11.xixdi11jian6.16-1	112
12.xixdi11jian7.02-7	113
13.xix4.12-3-6	113

附錄：

寧夏靈武出土西夏文文獻探考 白濱 115

FO JIAO WEN X I A N
佛
教
文
獻

一、金剛般若波羅蜜經

菩提言甚多世尊須菩提諸微塵
說非微塵是名微塵如來說世界
世界是名世界須菩提於意云何可
三十二相見如來不不也世尊不可
三十二相得見如來何以故如來說
十二相即是非相是名三十二相須
提若有善男子善女人以恒河沙等

1.xixdi11jian6.04-3 (出自西夏文《大方廣
佛華嚴經》卷第四十六 年代待考)

明刻本。高 20.1 釐米，寬 11.9 釐米。存下單邊
欄。殘存 7 行 95 字。楷書。

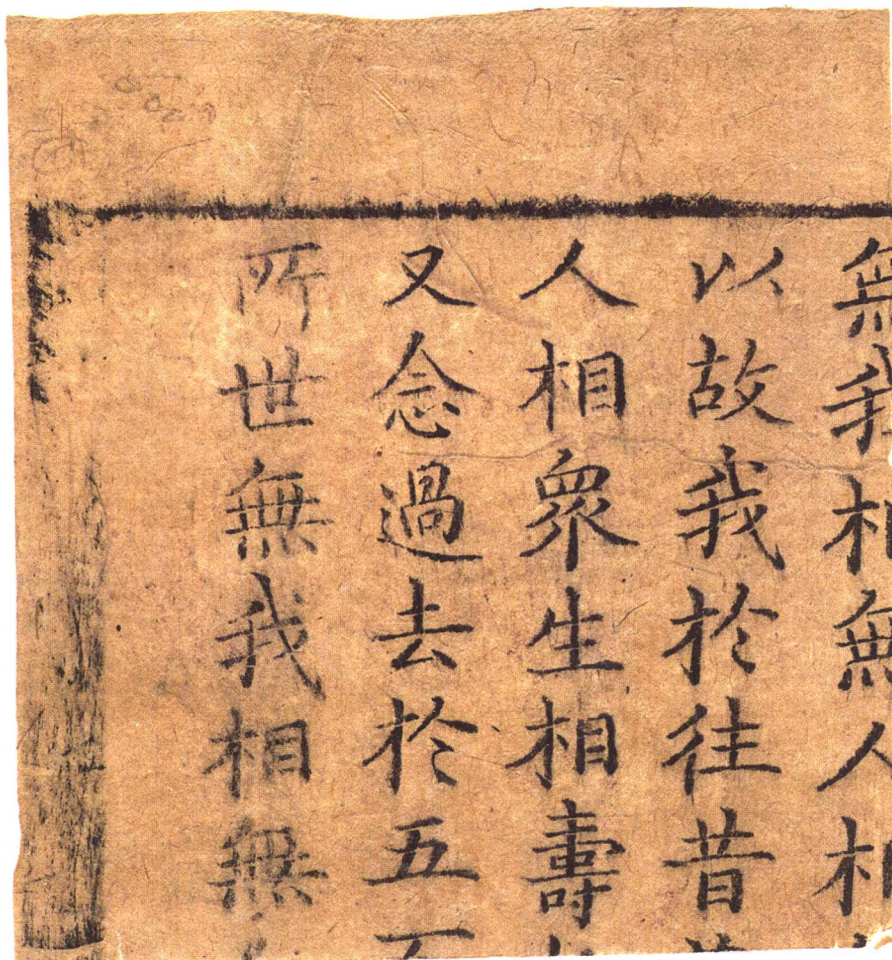
【文獻錄文】

〔前缺〕

1. 不 須菩提言：甚多，世尊。須菩提，諸微塵，
2. 如來說非微塵，是名微塵。如來說世界
3. 非世界，是名世界。須菩提，於意云何？可
4. 以三十二相見如來不？不也，世尊。不可
5. 以三十二相得見如來。何以故？如來說
6. 三十二相，即是非相，是名三十二相。須
7. 提，若有善男子、善女人，以恒河沙等

〔後缺〕

參見《大正藏》第 235 號，第 8 卷 750 頁 A 欄第
18 至 24 行。



2.xixdi11jian6.04-1（出自西夏文《大方廣佛華嚴經》
卷第四十六 年代待考）

明刻本。高9.9釐米，寬9.1釐米。存上單邊欄，左寬邊欄。
殘存5行30字。楷書。

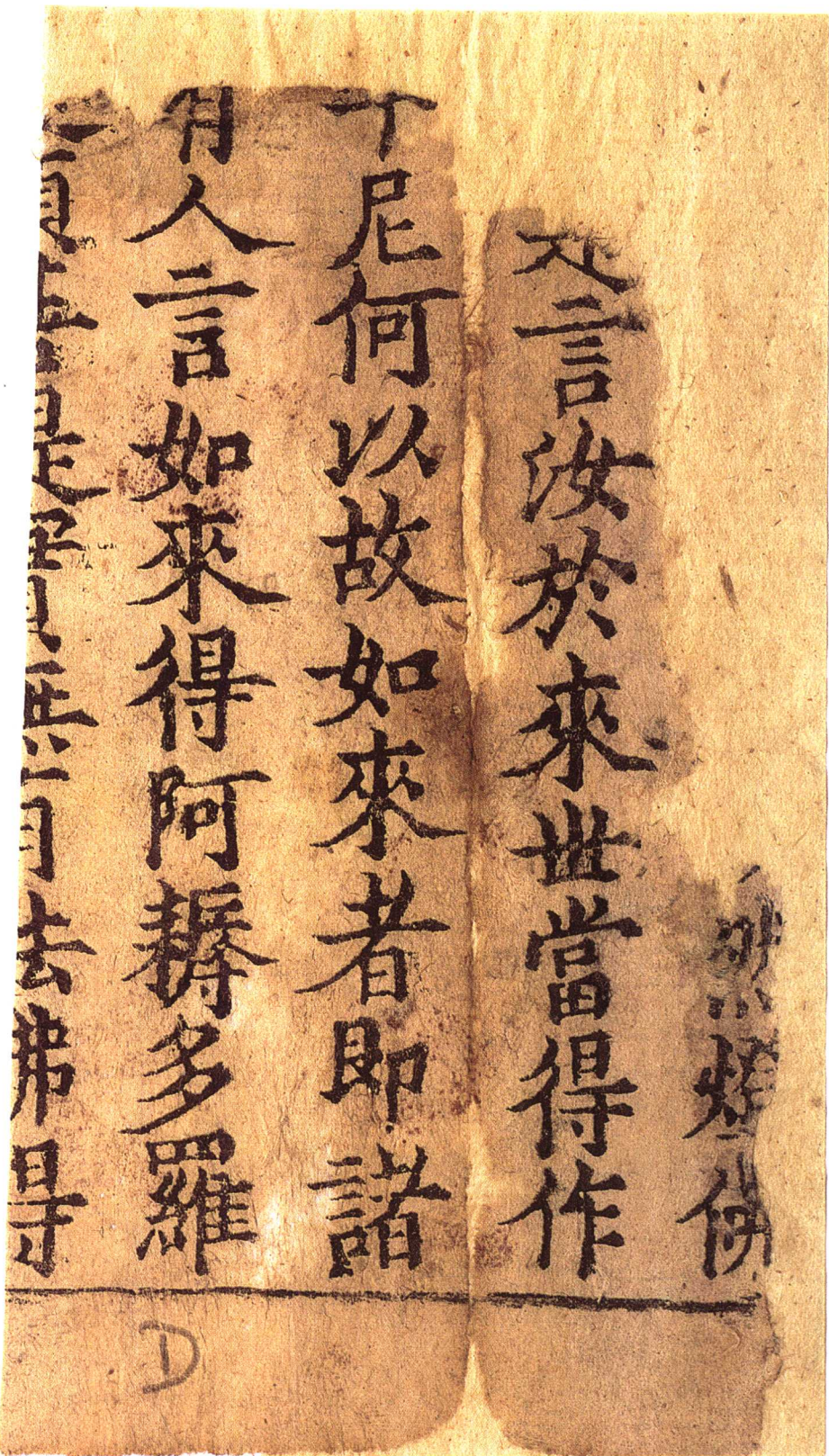
【文獻錄文】

〔前缺〕

1. 無我相、無人相、無衆生相、無壽名相。何
2. 以故？我於往昔節節支解時，若有我相、
3. 人相、衆生相、壽名相，應生瞋恨。須菩提，
4. 又念過去，於五百世作忍辱仙人，於爾
5. 所世，無我相、無人相、無衆生相、無壽名

〔後缺〕

參見《大正藏》第235號，第8卷750頁B欄第16至20頁。



3.xix4.12-3-1 (黑水城文獻)

宋刻本。高 12.6 釐米，寬 7.2 釐米。存下單邊欄。殘存 5 行 29 字。楷書。

【文獻錄文】

〔前缺〕

1. 阿耨多羅三藐三菩提，是故然燈佛
2. 與我受記作是言：汝於來世當得作
3. 佛，號釋迦牟尼。何以故？如來者即諸
4. 法如義。若有人言如來得阿耨多羅
5. 三藐三菩提。須菩提，實無有法佛得

〔後缺〕

參見《大正藏》第 235 號，第 8 卷 751 頁 A 欄 25 至 28 行。

是沙。須菩提。於意云何。如
有如是沙等恒河。是諸恒河
界。如是寧為多。不甚多。
所國土中。所有衆生。若干
以故。皆為非心。

4.xixdi11jian5.06-3-3（出自西夏文
《大方廣佛華嚴經》卷第六十三 年代
待考）

明刻本。高21釐米，寬11.6釐米。存上
單邊欄。存5行47字，文間斷句。楷書。

【文獻錄文】

〔前缺〕

1.是沙。須菩提，於意云何？如一恒河中
所有沙，

2.有如是沙等恒河，是諸恒河所有沙數
佛世

3.界，如是寧為多不？甚多，世尊。佛告
須菩提：爾

4.所國土中所有衆生若干種心，如來悉
知。何

5.以故？如來說諸心，皆為非心，是名為
心。所以

〔後缺〕

參見《大正藏》第235號，第8卷751頁
B欄第21至26行。